



**Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.**

## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим высококачественные и тщательно протестированные изделия для прогрева, мягкой терапии, измерения артериального давления и веса, для массажа и для очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

## **Содержание**

1. Ознакомительная информация ..70	8. Ремонт и очистка .....77
2. Пояснения к символам .....70	9. Хранение .....77
3. Использование по назначению ..71	10. Утилизация.....78
4. Указания .....71	11. Что делать при возникновении проблем?.....78
5. Описание прибора .....72	12. Гарантия/сервисное обслуживание .....79
6. Ввод в эксплуатацию .....73	
7. Дополнительная информация ....77	

## **Комплект поставки**

- Краткое руководство
- Весы для младенцев BY 90
- 3 батарейки 1,5 В, тип ААА
- Инструкция по применению

## 1. Ознакомительная информация

Физическое развитие младенца требует больших затрат энергии. Поэтому необходим регулярный контроль веса. Это дает родителям уверенность, что ребенок получает достаточное питание и может нормально развиваться. При помощи специально разработанных компанией **Beurer** весов для младенцев Вы всегда сможете контролировать вес ребенка, тем самым способствуя его здоровому развитию.

Весы для младенцев обладают следующими характеристиками.

- Вогнутая платформа для взвешивания
- Большой, удобный для чтения ЖК-дисплей
- Управляемая автоматически и вручную функция удерживания для фиксации веса беспокойного младенца.
- Встроенная сантиметровая лента (150 см)
- Функция довешивания тары
- Максимальный вес 20 кг
- Цена деления 5 г
- Функция автоматического выключения
- Перенастройка единицы измерения: kg (кг)/lb (фунты)/oz (унции)
- Сохранение в памяти последних 10 результатов измерений.
- Перенос значений веса в приложение "beurer BabyCare"
- Продукт использует технологию *Bluetooth®* low energy, диапазон частот = 2400–2480 МГц, мощность передачи макс. 8,0 дБм.  
Совместим с *Bluetooth®* ≥ 4.0(смартфоны/планшеты).

### Системные требования

iOS, начиная с версии 9.0; Android™, начиная с версии 5.0, с *Bluetooth®* ≥ 4.0.

Список поддерживаемых устройств:



## 2. Пояснения к символам

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Обращает внимание на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	<b>Указание</b> Важная информация.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.

	Изготовитель
	Символ CE подтверждает, что продукция соответствует требованиям, предъявляемым к производителям Европейским сообществом. Соответствует требованиям Европейского Сообщества.
	Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ

### 3. Использование по назначению

Весы предназначены исключительно для измерения веса младенцев и маленьких детей. Весы для младенцев не являются медицинским прибором. Весы предназначены исключительно для личного пользования и не подходят для применения в коммерческих целях или в клинических условиях. Весы для младенцев разрешается использовать исключительно в целях, для которых они были разработаны, а также в соответствии с указаниями инструкции по применению. Любое использование не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

### 4. Указания

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Указания по технике безопасности

- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Батарейки содержат вещества, которые могут представлять опасность для жизни при проглатывании. Храните батарейки и весы в недоступном для детей месте. При проглатывании батареек следует немедленно обратиться к врачу.
- Весы для младенцев следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и не держать их вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой компании Veuger или авторизованными торговыми представителями.
- Не нажимайте на клавишу слишком сильно и не используйте для этого острые предметы.

#### ВНИМАНИЕ

- Не ставьте никакие предметы на весы, когда они не используются.
- Точность измерения весов может быть нарушена из-за воздействия сильных электромагнитных полей (например, от индукционной варочной панели, мобильных телефонов).
- Удалите транспортировочные крепления, если они есть.

#### Общие указания

- Максимальная нагрузка для весов составляет 20 кг (44 фунта, 704 унции). При измерении веса результаты отображаются с шагом 5 г (0,01 фунта, 0,18 унции).

- В случае получения разных результатов измерения (на весах и в приложении) следует использовать только значения, указанные на весах.
- При поставке на весах установлена единица измерения «кг».
- Настоящим подтверждаем, что данное изделие соответствует требованиям европейской директивы RED 2014/53/EC. С декларацией о соответствии директивам ЕС для данного прибора можно ознакомиться, перейдя по ссылке:  
<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>

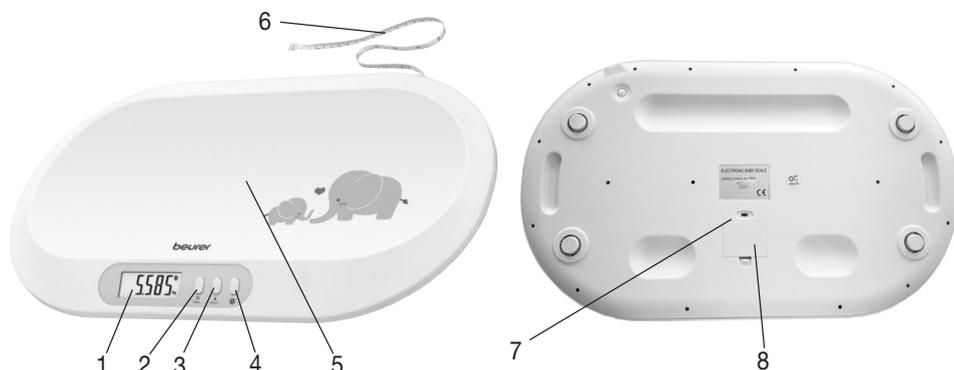


## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **Указания по обращению с батарейками**

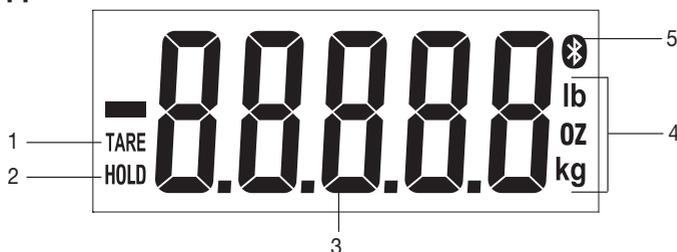
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- **⚠ Опасность проглатывания мелких предметов!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте.
- Обращайте внимание на знаки полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **⚠ Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте батарейки и не допускайте их короткого замыкания.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Всегда заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

## 5. Описание прибора



1. Дисплей	5. Платформа для взвешивания
2. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./TARA (ТАРА) ⓘ	6. Вытягиваемая сантиметровая лента
3. Кнопка HOLD 🔒	7. Регулятор единицы измерения
4. Кнопка Bluetooth® ⓘ	8. Отсек для батареек с крышкой

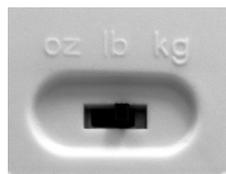
### Дисплей



1. TARE (активирована функция TARA)	3. Индикатор веса
2. HOLD (активирована функция удерживания)	4. Единица измерения веса (кг/унция/фунт)
5. Символ Bluetooth® (Bluetooth® активирован)	

### Выбор единицы измерения

При поставке на весах для младенцев установлена единица измерения kg (кг). С обратной стороны весов имеется регулятор, с помощью которого Вы можете также выбрать в качестве единицы измерения lb (фунты) или oz (унции).



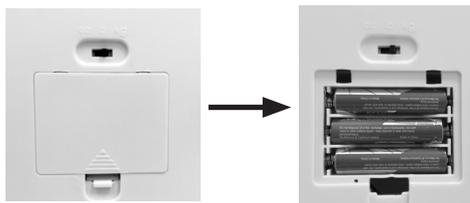
## 6. Ввод в эксплуатацию

### Установка батареек

Перед началом эксплуатации весов для младенцев необходимо вставить в отсек для батареек три щелочные пальчиковые батарейки 1,5 В типа AAA.

Для этого выполните следующие действия.

1. Откройте крышку отсека для батареек на нижней поверхности весов для младенцев.
2. Поместите в отсек три пальчиковые батарейки 1,5 В типа AAA. При установке обращайте внимание на то, чтобы знаки полярности на батарейке (+/-) соответствовали знакам внутри отсека для батареек.
3. Закройте крышку отсека для батареек до щелчка.



### **i** Указание

Если на дисплее появляется символ  $\lfloor \text{B}$ , необходимо заменить батарейки.

### Ввод в эксплуатацию с помощью приложения

С помощью приложения "beurer BabyCare" результаты измерений веса можно передать по Bluetooth® на Ваш смартфон.

Чтобы при подготовке прибора к работе соединение Bluetooth® оставалось активным, держите смартфон на достаточно близком расстоянии от весов.

Чтобы создать соединение весов для младенцев со смартфоном, выполните следующие действия.

1. Активируйте в настройках смартфона функцию Bluetooth®.

**i** Указание: устройства Bluetooth®, как и эти весы, могут не отображаться в общих настройках списка устройств Bluetooth®.

2. Загрузите бесплатное приложение "beurer BabyCare" в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android™).
3. Запустите приложение beurer BabyCare и следуйте указаниям.

4. Введите данные пользователя.

В приложении "beurer BabyCare" необходимо выполнить или ввести следующие настройки.

Данные пользователя	Значения настроек
Дата рождения	ДЕНЬ, МЕСЯЦ, ГОД

5. Вставьте батарейки и установите весы для младенцев на твердую поверхность (на ЖК-дисплее весов начнет мигать надпись App).
6. В течение 120 секунд на дисплее весов для младенцев будет отображаться надпись «APP» и их можно будет подключить к приложению beurer BabyCare.

**i** Указание: если при вводе в эксплуатацию весы для младенцев не были подключены к приложению, то при повторном включении весов индикация App загорается на 10 секунд. Только после успешной синхронизации с приложением эта индикация не будет загораться.

7. Весы для младенцев успешно соединены с приложением, если символ *Bluetooth*®  появился на дисплее.
8. Об успешном соединении весов для младенцев с приложением сигнализирует непрерывное свечение символа *Bluetooth*® на дисплее.
9. Положите ребенка на платформу для взвешивания. Будьте при этом очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.
10. Весы для младенцев оснащены функцией удержания значения HOLD (автоматическая функция AUTO HOLD и механическая функция MECHANICAL HOLD). По умолчанию активирована функция AUTO HOLD, она фиксирует вес ребенка в тот момент, когда он лежит достаточно спокойно для того, чтобы получить точный результат измерения. Если ребенок двигается слишком активно, измерить его вес невозможно. Поэтому постарайтесь успокоить активные движения ребенка, чтобы как можно быстрее выполнить измерение. Но не трогайте ребенка, чтобы не повлиять на взвешивание. Как только вес ребенка зафиксирован, индикация HOLD перестает мигать и в течение 120 секунд вес отображается на дисплее.
-  Указание: если не удастся автоматически определить вес через 8 секунд, весы для младенцев в течение 4 секунд выдают средний вес (индикатор веса на дисплее весов мигает).
11. Вес сохраняется на детской шкале и отображается в течение 120 секунд, прежде чем детская шкала автоматически отключается. Чтобы выключить прибор вручную, нажмите и удерживайте нажатой в течение 3 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA .
12. Если ребенок слишком активно двигается, можно применить функцию механического удерживания значения (MECHANICAL HOLD), нажав кнопку HOLD. В течение 3 секунд индикатор HOLD перестает мигать, и вес высвечивается на экране на протяжении 120 секунд.
13. Для того чтобы передать измеренное значение веса в приложение, откройте приложение и после успешного измерения нажмите кнопку *Bluetooth*® .
14. После успешной передачи данных весы для младенцев отключатся автоматически.

## Ввод в эксплуатацию без приложения

Мы рекомендуем ввод в эксплуатацию и выполнение всех настроек проводить в приложении "beurer BabyCare" (см. главу «Ввод в эксплуатацию с помощью приложения»).

-  Указание: результаты измерений веса, выполненные и сохраненные на весах для младенцев без предварительной синхронизации с приложением, не передаются.
1. Установите весы для младенцев на ровную твердую поверхность; твердая поверхность является необходимым условием для точного измерения.
2. Для включения весов нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA . На дисплее 120 секунд будет мигать App. Нажмите на любую кнопку, чтобы использовать весы без приложения.
3. Как только на дисплее отобразится индикация «0.000 kg», весы готовы к проведению измерения.
4. Положите ребенка на платформу для взвешивания. Будьте при этом очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.

5. Вес отображается на дисплее примерно в течение 120 секунд, после чего весы автоматически выключаются. Чтобы выполнить новое измерение, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**. Чтобы выключить прибор вручную, нажмите и удерживайте нажатой в течение 3 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**.

### Последующая синхронизация с приложением

Если во время первого использования весы не были синхронизированы с приложением "beurer BabyCare", Вы можете сделать это позднее.

1. Для включения весов нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**.
2. На дисплее весов 10 секунд мигает надпись «App». Если приложение открыто, в течение 10 секунд весы можно подсоединить.

Другой вариант:

нажмите кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> **📶** во время работы весов. Если приложение открыто, в течение 120 секунд весы можно подсоединить.

3. Об успешном соединении весов для младенцев с приложением сигнализирует постоянное свечение символа *Bluetooth*<sup>®</sup> **📶** на дисплее.

### Передача результатов измерения

Возможность сохранения до 10 измерений.

- Нажмите на кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> **📶**. На дисплее начнет мигать **📶** (120 секунд), пока приложение не откроется. После этого на дисплее при успешном соединении будет непрерывно отображаться **📶**, пока данные не будут переданы. После успешной передачи результатов измерений весы для младенцев отключатся автоматически.

### Отключение функции AUTO-Hold (автоматическое удерживание)

Если Вы хотите использовать весы без функции AUTO-Hold, ее можно отключить.

1. После появления на дисплее индикатора «0.000 kg» функцию AUTO-Hold можно отключить нажатием на кнопку HOLD в течение 3 секунд.
2. Как только на дисплее отобразится индикация «0.000 kg», весы готовы к проведению измерения.
3. Положите ребенка на платформу для взвешивания. Будьте при этом очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.
4. Чтобы зафиксировать вес ребенка, нажмите кнопку HOLD. Вес успешно измерен, если в течение 5 секунд на дисплее мигает символ HOLD.
5. Вес отображается на дисплее примерно в течение 120 секунд, после чего весы автоматически выключаются. Чтобы выполнить новое измерение, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**. Чтобы выключить прибор вручную, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**.
6. Для возобновления функции AUTO-HOLD удерживайте кнопку HOLD в течение 3 секунд, пока на дисплее отображается «0.000 kg»

- ⓘ** Указание: как только на дисплее отобразится символ HOLD + ON, функция AUTO-HOLD активирована.

## Функция TARA

Если Вы хотите положить ребенка не прямо на платформу, а, например, на полотенце, положите полотенце на весы для младенцев ДО их включения. Если полотенце и другие грузы, которые планируется снять во время взвешивания, весят более 50 г, можно воспользоваться функцией TARA. После нажатия кнопки TARA на дисплее отобразится надпись TARE. Для сброса показаний весов до 0,000 кг нажмите кнопку TARA, после того как индикация HOLD перестанет мигать.

## Использование сантиметровой ленты

Если Вы кладете на включенные весы для младенцев полотенце или другие грузы, которые планируете вычесть из измеренного значения, воспользуйтесь функцией TARA. После нажатия кнопки TARA на дисплее отобразится надпись «TARE». Для того чтобы сбросить весы для младенцев на значение «0,000 kg» кг, уберите полотенце или другой дополнительный груз с весов и снова нажмите кнопку TARA.



## 7. Дополнительная информация

### Сохранение результатов измерений в памяти весов и передача их в приложение

На весах можно сохранить максимум 10 результатов измерений. Сохраненные значения автоматически передаются в приложение, если Вы откроете его в пределах действия Bluetooth®-соединения и нажмете на весах кнопку Bluetooth®.

Автоматический перенос данных при выключенных весах невозможен.

### Удаление данных из памяти весов

Чтобы удалить все данные из памяти весов, удерживайте нажатой кнопку Bluetooth® в течение 5 секунд.

### Замена батареек

Весы показывают, когда необходимо заменить батарейки. При использовании слишком слабых батареек на дисплее появляется индикация Lo и весы автоматически отключаются. В этом случае необходимо заменить батарейки (3 шт. по 1,5 В, тип AAA). Все сохраненные измерения остаются в памяти.

#### Указание

- После каждой замены батареек Вам необходимо вновь синхронизировать весы для младенцев с приложением (см. раздел «Ввод в эксплуатацию с помощью приложения»)
- При замене батареек используйте батарейки того же типа, той же марки и такой же емкости.
- Не используйте заряжаемые аккумуляторы.
- Используйте батарейки, не содержащие тяжелых металлов.

## 8. Ремонт и очистка

Точность измерений и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним. Время от времени весы для младенцев необходимо очищать. Для очистки используйте влажную салфетку, на которую при необходимости можно нанести немного моющего средства.

### ВНИМАНИЕ

- Не используйте сильнодействующие растворители и чистящие средства!
- Не погружайте весы для младенцев в воду!
- Не промывайте весы для младенцев под проточной водой.
- Не мойте весы для младенцев в посудомоечной машине!

## 9. Хранение

Если весы для младенцев не используются длительное время, рекомендуем хранить их в заводской упаковке в сухом помещении. Во время хранения не кладите на весы для младенцев никакие предметы. Храните весы для младенцев в месте, недоступном для детей и домашних животных. Извлеките батарейки из весов.

## 10. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



### Утилизация батареек

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Они по закону обязаны обеспечить утилизацию батареек.

Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;  
Cd = кадмий;  
Hg = ртуть.



## 11. Что делать при возникновении проблем?

Индикация на дисплее	Причина	Меры по ее устранению
E <sub>rr</sub>	1. Неровная или неустойчивая поверхность. 2. Превышен максимальный вес — 20 кг.	1. Поставьте весы на ровную и твердую поверхность, не на ковер. Отрегулируйте весы вновь. 2. При взвешивании не превышайте максимальный вес (20 кг).
<b>Отображается неправильный вес</b>	Неровная или неустойчивая поверхность.	Поставьте весы на ровную и твердую поверхность, не на ковер. Отрегулируйте весы вновь.
<b>Отображается неправильный вес</b>	Ребенок ведет себя слишком беспокойно.	Постарайтесь успокоить ребенка, чтобы он не двигался слишком активно.

Отображается неправильный вес	На весах установлена неверная нулевая точка.	Выключите и снова включите весы для младенцев. Подождите, пока весы не покажут «0.000 kg», и повторите измерение.
Отсутствует соединение Bluetooth® (нет символа  ).	Устройство находится вне радиуса действия.	Минимальный радиус действия в свободном пространстве — около 15 м. Стены и потолки ограничивают радиус действия. Передачу данных могут нарушить и другие радиоволны. Поэтому не ставьте весы вблизи таких устройств, как WLAN-маршрутизатор, микроволновая печь, индукционная варочная панель.
	Bluetooth® на весах отключен.	Нажимайте на кнопку Bluetooth®  , пока на дисплее не загорится  .
	Отсутствует соединение с приложением.	Полностью выключите приложение (в т. ч. в фоновом режиме). Выключите и снова включите Bluetooth®. Выключите и снова включите смартфон. Ненадолго извлеките из весов батарейки и снова вставьте. Посмотрите раздел FAQ на сайте <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Батарейки в весах разряжены.	Замените батарейки в весах.
APP	Весы для младенцев не были синхронизированы с приложением. Все измерения, выполненные до предварительной синхронизации с весами для младенцев, передать невозможно.	После каждой замены батареек Вам необходимо вновь синхронизировать весы для младенцев с приложением (см. раздел «Ввод в эксплуатацию с помощью приложения»).

## 12. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.